

Distr.
GENERAL

S/25599
15 April 1993
ARABIC
ORIGINAL: RUSSIAN

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٢ نيسان/أبريل ١٩٩٣ موجهة
إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأذربيجان
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل، طي هذا، نص رسالة مؤرخة ١١ نيسان/أبريل ١٩٩٣ موجهة إليكم من رئيس جمهورية أذربيجان، السيد أبو الفاز الشيبه بشأن البيان الصادر عن رئيس مجلس الأمن في ٦ نيسان/أبريل ١٩٩٣ (S/25539).

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) حسن أ. حسنوف
السفير
الممثل الدائم

المرفق

[الأصل: بالروسية]

رسالة مؤرخة ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٢ موجهة إلى
الأمين العام من رئيس جمهورية أذربيجان

أزجي إليكم خالص الشكر على ردكم السريع على رسالتي وقيامكم بنقل الوقائع الواردة فيها إلى رئيس مجلس الأمن وأعضائه وكذلك لإصداركم تعليمات إلى ممثلكم في أذربيجان السيد محمود السعيد بالتحقق من الحالة في الميدان.

ومما لا شك فيه أن الوقوف على الحقائق في منطقة العمليات العسكرية أمر بالغ الصعوبة. فقد تعذر بطبيعة الحال، على ممثلكم الذي حاولنا مساعدته بكل السبل الممكنة، زيارة مدينة كلباجار المحتلة ذاتها، نظرا لاستحالة تلك الزيارة التي كان يمكن أن تعرض حياته لخطر بالغ.

وفي الوقت نفسه، ألا يكفي ما سجلته اللجنة الدولية للصليب الأحمر من أن هناك ٥٠ ٠٠٠ لاجئ - بينهم مئات من السكان المدنيين يعاونون من إصابات الصقيع التي لحقت بهم أثناء فرارهم عبر الممرات الجبلية المغطاة بطبقات كثيفة من الثلوج، للبرهنة بصورة دامغة على مدى اتساع نطاق العدوان الذي تشنه أرمينيا.

(توقيع) أبو الفاز أشيبه
